

Beate Langenbruch

MCF Littérature française (Moyen Âge) - ENS de Lyon

LLF 090 - Séminaire de littérature médiévale M1/M2 (successivement : Les réécritures ; Images de femmes, discours de femmes)

Réécritures estudiantines des textes médiévaux réalisées entre 2011 et 2014

Nom de l'auteur moderne	Genre hypertextuel	Hypertexte	Nom de l'auteur médiéval	Genre	Hypotexte
Yannick Balant (2011)	Pièce de théâtre esprit « fin de siècle »	<i>L'étrange et très mêlée tragédie comique de Tristan & Isabelle</i>	Béroul ; Thomas d'Angleterre	Roman en vers	<i>Tristan et Iseut</i> , éd. Lacroix/Walter
Valérian Bayo-Rahona (2011)	Roman	<i>Le Cimetière des papillons</i>		Légende orale	Légende orale, puis écrite sur la ville de Hamelin, Allemagne
Stephan Mai (2011) [Allemagne]	Dictionnaire « geek »	<i>Dictionnaire alphabétique et raisonnable de Tristan et Iseut</i>	Béroul ; Thomas d'Angleterre	Roman en vers	<i>Tristan et Iseut</i> , éd. Lacroix/Walter
Anne-Laure Marandin (2011)	Fabliau-photo	<i>Baillet cocufié ou Le Prêtre piégé</i>		Fabliau	<i>Du prestre qui fu mis au lardier [Baillet le savetier ou le prêtre au lardier]</i> , éd. Montaiglon
Anna Zerbib (2011)	Livre illustré pour enfant (8 ans)	<i>Guigemar</i>	Marie de France	Lai	<i>Lais</i> , éd. Harf-Lancner : <i>Guigemar</i>
Melissa Berrill (2012) [GB]	Blog	Lechevalierauxdeuxpees. Une réécriture. http://lechevalierauxdeuxpees.wordpress.com		Roman en prose	Épisode de Balain de la <i>Suite du Roman de Merlin</i> , éd. Roussineau
Anne Bru (2012)	Journal	<i>Le Journal de Renart</i>		Roman en vers	<i>Le Roman de Renart</i> , éd. Bianciotto
Tadas Bugnevičius (2012) [Lituanie]	Scénario de moyen métrage	<i>La Châtelaine de Vergy</i>		Roman en vers (948 v.)	<i>La Châtelaine de Vergy</i> , éd. Stuip
Pauline Franchini (2012)	Roman épistolaire	<i>Tristan et Yseut, lettres</i>	Thomas d'Angleterre	Roman en vers	<i>Tristan et Iseut</i> , éd. Lacroix/Walter

Beate Langenbruch

MCF Littérature française (Moyen Âge) - ENS de Lyon

LLF 090 - Séminaire de littérature médiévale M1/M2 (successivement : Les réécritures ; Images de femmes, discours de femmes)

Réécritures estudiantines des textes médiévaux réalisées entre 2011 et 2014

Gabrielle Paoli (2012)	Court métrage	Les Bêtes à bon Dieu https://www.youtube.com/watch?v=zYb4yE8j-sI	Garin	Fabliau	<i>Le prestre qui abevete</i> , dans <i>Fabliaux érotiques</i> , éd. Rossi
Clémence Petitprez (2012)	Décor style mille-fleurs	Paravents illustrés <i>Lai de Chèvrefeuille</i>	Marie de France	Lai	<i>Lais</i> , éd. Harf-Lancner : <i>Lai de Chèvrefeuille</i>
Camille Riquier (2012)	Quatuor de voix à performer	<i>Erec et Enide. Elle et Lui.</i>	Chrétien de Troyes	Roman en vers	<i>Erec et Enide</i> , éd. Fritz
Lisa Sancho (2012)	« Monstre » polygénérique	<i>Guingamor</i> [collage de diverses séquences de réécriture : sonnet, notice de médicament, théâtre, nouvelle, chanson...]		Lai, 678 v.	<i>Lai de Guingamor</i> issu des <i>Lais bretons</i> , éd. Koble/Seguy
Fanny Wiard (2012)	<i>Padam</i> (poème et danse trad. de l'Inde du Sud)	<i>Yseut demande à Branghien d'aller donner rendez-vous à Tristan</i>	Bérout	Roman en vers	<i>Tristan et Iseut</i> , éd. Lacroix/Walter
Anonyme 1 (2013)	Montage vidéo	Montage vidéo à partir de chansons de toiles		Diverses chansons de toile	Édition non communiquée
Coralie Biard (2013)	Saynète en sept tableaux	<i>Ysé ou les deux amants</i>	Marie de France	Lai	<i>Lais</i> , éd. Harf-Lancner : <i>Équitan</i>
Hortense Delair (2013)	Pastiches en divers genres et plumes	<i>Gloser la lettre : « Les deux amants » de Marie de France selon...</i> [Abbé Prévost, presse, Goscinny, Verlaine, Zola, Aragon]	Marie de France	Lai	<i>Lais</i> , éd. Harf-Lancner : <i>Les deux amants</i>
Pauline Didier (2013)	Blog style <i>Boloss des</i>	Les <i>Lais</i> de Marie de France à la manière des « <i>Boloss des</i>	Marie de France	Lai	<i>Lais</i> , éd. Harf-Lancner : Prologue, <i>Guigemar</i> , <i>Equitan</i> ,

Beate Langenbruch

MCF Littérature française (Moyen Âge) - ENS de Lyon

LLF 090 - Séminaire de littérature médiévale M1/M2 (successivement : Les réécritures ; Images de femmes, discours de femmes)

Réécritures estudiantines des textes médiévaux réalisées entre 2011 et 2014

	<i>Belles Lettres</i>	Belles Lettres »			<i>Le Fresne, Bisclavret, Lanval, Les deux amants</i>
Céline Duverne (2013)	Adaptation musicale chantée	<i>Aucassin et Nicolette</i>		Chantefable	<i>Aucassin et Nicolette</i> , éd. Walter
Élise Maillard (2013)	Réseau social	Pages facebook/réseau social autour d'Iseult la Blonde	Béroul	Roman en vers	<i>Tristan et Iseut</i> , éd. Lacroix/Walter
Justine Mangeant (2013)	Jeu de piste	<i>Le Chevalier de la charrette</i>	Chrétien de Troyes	Roman en vers	<i>Le Chevalier de la charrette</i> , éd. Foulet/Uitti
Johanna Proll (2013)	Improvisation au saxophone	Les représentations de Nicolette		Chantefable	<i>Aucassin et Nicolette</i> , éd. Walter
Romane Yao (2013)	Jeu de plateau (type jeu de l'oie)	<i>Le Jeu du Roman de la Rose</i>	Guillaume de Lorris	Roman en vers	<i>Le Roman de la Rose</i> , éd. Strubel
Anonyme 2 (2014)	Pièce de théâtre	<i>Elle</i>	Marie de France	Lai	<i>Lais</i> , éd. Harf-Lancner : <i>Guigemar</i>
Dimitri Albanèse (2014)	Installation du chèvrefeuille	<i>Rencontre végétale</i>	Marie de France	Lai	<i>Lais</i> , éd. Harf-Lancner : <i>Chèvrefeuille</i>
	Musée scénique	<i>Musée scénique des Femmoiseaux</i>	Marie de France	Lai	<i>Lais</i> , éd. Harf-Lancner : <i>Yonec, Le Laïstic, Milun, Bisclavret</i>
	Pièce de théâtre	<i>Les Femmoiseaux</i>	Marie de France	Lai	
	Double album illustré enfant/adulte	<i>L'Homme-beste, L'Homme-bis</i>	Marie de France	Lai	<i>Lais</i> , éd. Harf-Lancner : <i>Bisclavret</i>
Lucien Derainne (2014)	« Chœur de village »	Chœur de village sur le <i>Lai des deux amants</i>	Marie de France	Lai	<i>Lais</i> , éd. Harf-Lancner : <i>Les deux amants</i>
Joséphine Gardon (2014)	Album illustré pour enfants	<i>Le Chèvrefeuille</i>	Marie de France	Lai	<i>Lais</i> , éd. Harf-Lancner : <i>Lai de Chèvrefeuille</i>

Beate Langenbruch

MCF Littérature française (Moyen Âge) - ENS de Lyon

LLF 090 - Séminaire de littérature médiévale M1/M2 (successivement : Les réécritures ; Images de femmes, discours de femmes)

Réécritures estudiantines des textes médiévaux réalisées entre 2011 et 2014

Violaine Guillaumard (2014)	Album illustré pour enfants et théâtre d'ombres	<i>Le Rossignol</i>	Marie de France	Lai	<i>Lais</i> , éd. Harf-Lancner : <i>Le Laïstic</i>
Anne-Gaëlle de Larturière (2014)	Spectacle d'ombres	<i>Le Laïstic</i>	Marie de France	Lai	<i>Lais</i> , éd. Harf-Lancner : <i>Le Laïstic</i>
Audrée Latinaud (2014)	Pièce de théâtre pour enfant	<i>La jeune fille et le loup</i>	Marie de France	Lai	<i>Lais</i> , éd. Harf-Lancner : <i>Bisclavret</i>
Rafaël Meneghin (2014)	Journal intime	Journal intime d'une jeune fille des années 60	Marie de France	Lai	<i>Lais</i> , éd. Harf-Lancner : <i>Milon</i>
Natacha d'Orlando (2014)	Conte antillais	<i>Mistikri ou Le vieux diable de Guildelec</i>	Marie de France	Lai	<i>Lais</i> , éd. Harf-Lancner : <i>Éliduc</i>
Hugo Semilly (2014)	Conte musical façon <i>Pierre et le Loup</i>	<i>Bisclavret</i> (impro guitare)	Marie de France	Lai	<i>Lais</i> , éd. Harf-Lancner : <i>Bisclavret</i>